



**Europass  
Curriculum Vitae**



**Personal information**

Surname / First name **Elena-Cristina ILINCA**

Address(es)

Telephone(s)

-

Mobile: 0724007884

E-mail(s)

cristina.ilinca@upit.ro

Nationality

Romanian

Date of birth

30/01/1981

**Work experience**

Dates

2019-present

Post or position held

**Associate Professor, PhD**

Employer's name and address

University of Pitești, Faculty of Theology, Letters, History and Arts  
Department of Applied Foreign Languages (AFL)

**Teaching subjects and research  
areas**

Theory and Practice of Translation;  
Localisation;

Discourse Analysis;

Corpus Linguistics

Seminars on Contemporary French: Orthography, Morphology, Syntax, Pragmatics, Semantics;  
Grammar, Texts-Vocabulary, Specialised Translation, Written Communication – practical courses;  
French/English for Specific Purposes.

Dates

June 2016-present

Post or position held

**Director of LOGOS Foreign Languages Center**

Employer's name and address

University of Pitești, Faculty of Theology, Letters, History and Arts, Department of Applied Foreign  
Languages (AFL)

Dates

2014-present

Post or position held

**Director of the Master degree programme in *Specialised languages and Computer-Assisted  
Translation.***

Employer's name and address

University of Pitești, Faculty of Theology, Letters, History and Arts, Department of Applied Foreign  
Languages (AFL)

Dates

2011-2019

Post or position held

**Lecturer, PhD**

Employer's name and address

University of Pitești, Faculty of Letters, Department of Applied Foreign Languages (AFL)

Dates

2008-2011

Post or position held

**Educational coordinator**

Employer's name and address

University of Pitești, Logos Foreign Language Centre

Dates

2008-2001

Post or position held

**Teaching Assistant**

Employer's name and address

University of Pitești, Faculty of Letters, Department of Applied Foreign Languages

Dates

2007-2008

Post or position held **Junior teaching assistant**  
Employer's name and address University of Pitești, Faculty of Letters, Department of Applied Foreign Languages  
Dates 2003-2007

Post or position held **(Associate) Junior teaching assistant**  
Employer's name and address University of Pitești, Faculty of Letters, Chair of Romance Languages  
Dates 2004-present

Post or position held Sworn translator and interpreter for French/English-Romanian  
Employer's name and address Certification delivered by the Romanian Ministry of Justice  
Dates 2003-2012

Post or position held Teacher, translator, Interpreter  
2008 – present: DELF (Diplôme d'études en langue française) examiner-scorer accredited by Centre international d'études pédagogiques (CIEP).  
2011- present : DALF (Diplôme d'études approfondies en langue française) examiner-scorer accredited by Centre international d'études pédagogiques (CIEP).  
Employer's name and address French Institute of Bucharest

**Education and training**

Dates 2014-2015  
Main subjects / professional competences covered Master's Degree in Didactics of French and Foreign Languages  
Name of the educational / training institution Paris 3 Sorbonne la Nouvelle  
Dates 2006-2009  
Main subjects / professional competences covered PhD Degree in Philology  
Name of the educational / training institution University of Pitești, Faculty of Letters  
Dates 2003-2005  
Main subjects / professional competences covered Master's Degree in Translation Studies, French Language  
Name of the educational / training institution University of Pitești, Faculty of Letters  
Dates 1999-2003  
Main subjects / professional competences covered B.A. degree in French Language and Literature – English Language and Literature  
Name of the educational / training institution University of Pitești, Faculty of Letters

**Professional Memberships**

-ACLIF (Association des Chercheurs en Linguistique française) ;  
- ARDUF (Association Roumaines des Départements universitaires francophones).  
- founding member of Logos Foreign Language Centre

**Personal skills and competences**

Foreign language(s)

Self-assessment

*European level (\*)*

**French**

**English**

	Understanding		Speaking		Writing	
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production		
<b>French</b>	C2	C2	C2	C2		C2
<b>English</b>	C1	C1	C1	C1		C1

(\*) [Common European Framework of Reference for Languages](#)

Personal skills and competences  
Organisational skills and competences

Communication skills, coordination skills, good ability to adapt to multicultural environments

Computer skills

Microsoft Office (Word, Excel, Access, PowerPoint), browser Internet Explorer, website creation and updating (WordPress), translation memories (SDL Trados, WordFast)

#### Appendices:

**Appendix 1: Life long learning programmes**

**Appendix 2: Publications**

**Appendix 3: Colloquiums, symposiums, congresses**

**Appendix 4: International conferences**

**Appendix 5: Research**

**Appendix 6: Coordinating official editorial activities**

**Appendix 7: Lecturing activities**

#### Appendix 1: Life long learning programmes

28.09.2021- Élaborer un projet de classe en présentiel, à distance ou en hybride commence dans 1 jour, CREFECO OIF, Institut français de Roumaine

26.01.2021- Développer le plaisir de lire des apprenants débutants avec "Mondes en VF", Didier

27.10.2020– Conférence *Vaincre la distance* : pistes pour mieux enseigner à distance afin de favoriser l'engagement de ses étudiants, AUF

3-4.09.2020 – Conferinta didactica Fischer International Conference for Teachers

31.08-2.09/2020 Teacher Development Seminars, Cambridge University Press, Centrul SITKA

14.04.2020- Introduction to terminology and understanding the importance of managing it, SDL

07.04. 2020- Webinar –Le(s) français et le confinement, Institut français d'Allemagne

26.03.2020- Webinar CoronaFLE : quels outils, quelles actions dans un environnement low-tech, Institut Français

19.03.2020- Webinar-Improving the Validity of the Speaking Report, ALTE, Eucom

20.03.2020- Webinar -Understanding Speaking and the CEFR (knowledge), ALTE, Eucom

18.03.2020- Webinar *Blended Learning: From Theory to Practice #2*, Oxford University Press

15 January 2019- Webinar How to create a translation project in SDL Trados Studio, SDL.

17 December 2019- Webinar *An Introduction to SDL's Terminology Solutions*.

7 November 2019- Webinar *didactică limba engleză More than just answers*, National Geographic, Fischer International

June 2019 - *Elaborer une offre de cours en Alliance française*, CIEP (Centre international d'études pédagogiques).

September-November 2017- online training -MOOC (8 semaines) – *Corpus Linguistics: Method, Analysis, Interpretation*, University of Lancaster, United Kingdom.

April 2017 – scholarship at Antena Chisinau (Agence Universitaire de la Francophonie), project- *Assurance qualité en formation initiale: le parcours Educatif Langues Modernes Appliquées, des aptitudes naturelles aux compétences professionnelles accrues (AQUILMA)*, project sponsored by Agence Universitaire de la Francophonie.

Mars 2017- webinar *Passport to Advanced Exam Success*, National Geographic Learning.

Mars 2017 - webinar *The Power of TED in the 21st Century Communication Classroom*, National Geographic Learning.

October 2016 - January 2017– Didactics of French as a Foreign Language (IV), Centre National d'Enseignement à Distance, Institut Français, Agence Universitaire de la Francophonie.

September 2015 - September 2016 – Didactics of French for Specific Purposes, Chambre de Commerce et Industrie Paris, Institut Français, Le Centre de Linguistique Appliquée (CLA) de Besançon, Agence Universitaire de la Francophonie.

June 2016 – research scholarship, Institut National de Langues et Cultures Orientales (INALCO), Paris, France, project- *Assurance qualité en formation initiale: le parcours Educatif Langues Modernes Appliquées, des aptitudes naturelles aux compétences professionnelles accrues (AQUILMA)*, project sponsored by Agence Universitaire de la Francophonie

April-July 2014 – Didactics of French as a Foreign Language (III), Centre National d'Enseignement à Distance, Institut Français, Agence Universitaire de la Francophonie.

Sept.2013- Oct.2013 – research scholarship, University of Burgundy, Centre *Interlangues –Texte, Image, Langage* (EA 4182), within the international research project TradSpe (*La traduction spécialisée : domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel*), project sponsored by Agence Universitaire de la Francophonie (BECO/P1/2011/46115FT103).

2013 –DELTA examiner-scorer and trainer accreditation course, International Centre for Educational Studies/Centre International d'Etudes pédagogiques (CIEP), French Institute of Bucharest ;

2012- « Construire une tâche en classe de FLE dans une perspective actionnelle », French Institute of Bucharest ;

2012- webinar *Cambridge English: Proficiency (CPE) for 2013 – Key changes and overview*.

2012- *Oxford Winter Day*, Oxford University Press, Bucharest;

2011- webinar *Rules of Orthograph and Punctuation*, Romanian Association of Translators;

2011- *Oxford Spring Day*, Oxford University Press, Bucharest.;

2011- summer school *New Perspectives in Didactics*. European structural funds project *Quality, Innovation, Communication in Academic Lifelong learning Programs*, University 1 Decembrie 1918, Alba Iulia, Romania.

2011- *Neuro Linguistic Programming for Teachers*, British Council, Bucharest;

2011- DALF examiner-scorer and trainer accreditation course, International Centre for Educational Studies/Centre International d'Etudes pédagogiques (CIEP), French Institute of Bucharest ;

2010- *Formation aux nouvelles technologies*, Agence Universitaire de la Francophonie, University of Pitești;

2009 – PhD scholarship University Paris 12 Val de Marne, sponsored by Romanian Government, National Centre for Scholarships for Studies Abroad ;

2009- *Séminaire de Didactique Universitaire*, Constanța Ovidius University, Romania;

2008- Erasmus PhD scholarship, University Paris 12 Val de Marne, France ;

2008 - DELF examiner-scorer and trainer accreditation course, International Centre for Educational Studies/Centre International d'Etudes pédagogiques (CIEP), French Institute of Bucharest ;

2007- *Séminaire de Didactique Universitaire*, Constanța Ovidius University, Romania;

2004- summer school «Pratique de la traduction didactique et littéraire (domaine français-roumain), Liviu Rebreanu International Institute of Translation, University of Pitești, Romania.

2003 - « Techniques théâtrales en classe de FLE », French Institute of Bucharest ;

2003 - « Exploitation de la méthode FORUM », French Institute of Bucharest ;

2002 – Comenius assistantship « Collège Saint-Augustin » Enghien, Belgium ;

2002 - « Forum Internazionale Giovanile » Busto Arsizio, Italy ;

## Appendix 2: Publications

### 2a. Published volumes (author/co-author)

Ilinca, C., Tomescu, M., (2010), *Tests de connaissance du français – préparation aux diplômes DELF, TCF, TFI*, Pitesti University Press, ISBN 978-606-560-112-3, 133 p.

Ilinca, C., (2010), *Le français de la science et de la technique. Travaux dirigés de traduction*, Pitesti University Press, ISBN 978-606-560-080-5, 135p.

Ilinca, C. Tomescu, M., (2012), « Difficultés dans l'utilisations des constructions circonstancielles en français technique et scientifique » in Portine, H., Sotra, T. (éds.), *Les approches didactiques en (F)LE- un processus ouvert*, coll. Etudes linguistiques, série Didactique, Artois Presses Université ISBN: 978-2-84832-160-8, pp. 97-119.

Ilinca, C.,(2015), *Rhétorique de la presse écrite. Analyse de l'éditorial politique* (PhD thesis), Sitech, Craiova, ISBN 978-606-11-4755-7, 243 pages.

Ilinca, C., Tomescu, A.-M., (2016), Translating French Medical Neologisms into Romanian. Insights into the Complexity, in Plastina, A-F. (editor), *Challenging Language Barriers in the Public Service: An Interdisciplinary Perspective*, Série Anglais, no 12/2016, ISBN 978-88-548-8916-3, pp. 79-95- <http://www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/publicazione.html?item=9788854889163&tab=indice>

Ilinca, C., (2017), *English for Business Communication*, Pitesti University Press, 120 pages.

Ilinca, C., (2018), *Traduction et terminologie: théories, pratiques, formation*, Universitaria University Press, Craiova, ISBN 978-606-14-1450-5, 205 pages.

Ilinca, C. (2021), *Test Your Business English*, Sitech, Craiova, ISBN 978-606-11-7975-6, 140 pages.

### 2b. Publications in journals/specialized volumes

Ilinca, C., (2003), « Paratexte et langage dans *Le Procès-verbal* de J-M.G. Le Clézio », *Buletin Științific. Seria limbi și literaturi străine*, no 7/2003, Pitesti University Press, ISSN : 1453-1143 ; pp. 74-83.

Ilinca, C., (2005), « La voix active/la voix passive en perspective constrative », *Studii de gramatică contrastivă* no 3/2005, Pitesti University Press, ISSN : 1584-143X, pp.56-60.

Ilinca, C., (2006), « Les transformations du sujet de l'anglais au français », *Studii de gramatică contrastivă*, no 6/2006, Pitesti University Press, ISSN 1584-143X, pp. 66-74.

Ilinca, C., (2007), « Le discours « amoureux » du *Colloque sentimental* de Verlaine », *Studii și cercetări filologice. Seria limbi romanice*, no1/2007, Pitesti University Press, ISSN : 1843-3979, pp.72-76.

Ilinca, C., (2007), « Le *Simple Present Perfect* et ses correspondants français », *Studii de gramatică contrastivă*, no 7/2007, Pitesti University Press, ISSN : 1584-143X, pp.60-67.

Ilinca, C., (2007), « La dimension interculturelle dans l'enseignement des langues », *Studii și cercetări filologice. Seria limbi straine aplicate*, no 6/2007, Pitesti University Press, ISSN 1583-2236, pp. 32-40.

Ilinca, C., (2007), « La lecture comme technique d'apprentissage d'une langue étrangère », *Annales Universitatis Apulensis. Seria Philologica*, no 8/2007, vol.3, ISSN 1582-5523, pp.157- 162.

Ilinca, C., (2008), « La constitution des instances énonciatives de l'éditorial politique. Les marques du locuteur », *Studii și cercetări filologice. Seria limbi romanice*, no 3/2008, Pitesti University Press, ISSN 1843-3979, pp. 74-82.

Ilinca, C., (2008), « L'expression de la condition en anglais et en français », *Studii de gramatică contrastivă* no 9/2008, Pitesti University Press, ISSN : 1584 – 143X pp.45-56.

Ilinca, C., (2008), « La rhétorique politique : les arguments de l'éditorial politique », *Studii și cercetări filologice. Seria limbi straine aplicate*, no 7/2008, Pitesti University Press, ISSN : 1583-2236, pp.28-39.

- Ilinca, C., (2009), « La réfutation, stratégie argumentative de l'éditorial politique », *Limba și context*, no 1/2009, ISSN 1857-4149, pp.72-81.
- Ilinca, C., (2009), « Rhétorique et argumentation dans l'éditorial politique : de l'ironie », *Limba și Literatura: repere identitare in contexte european*, Pitesti University Press, ISSN 1843 – 1577, pp. 162-169, accredited by the Romanian National Research Council, B category.
- Ilinca, C., Tomescu, M. (2010), « Le rôle cognitif des figures du discours dans l'éditorial politique », *Communication interculturelle et littérature*, Europlus, ISSN 1844- 6965, pp. 297-305, accredited by the Romanian National Research Council, B+ category.
- Ilinca, C., (2010), « L'ethos au carrefour des disciplines » (compte-rendu de lecture), *Studii și cercetări filologice. Seria limbi străine aplicate*, no 9/2010, Pitesti University Press, ISSN 1583-2236, pp.121-123, accredited by the Romanian National Research Council, B+ category.
- Ilinca, C., (2010), « Techniques de réfutation dans l'éditorial politique », *Limba și Literatura: repere identitare in contexte european*, Pitesti University Press, ISSN 1843 – 1577, pp. 71-78; accredited by the Romanian National Research Council, B+ category.
- Ilinca C. (2011), « Didactique du français langue étrangère : comment former les apprenants au multiculturalisme ? » *Limba și literatura: repere identitare in context european*, Pitesti University Press, ISSN 1843 – 1577, pp.380-388, accredited by the Romanian National Research Council, B+ category.
- Ilinca, C., (2012), « Quelques remarques sur la place de la grammaire dans l'enseignement/apprentissage du FLE » *Limba și literatura: repere identitare in context european*, Pitesti University Press, ISSN 1843 – 1577, pp. 523-531, accredited by the Romanian National Research Council, C category.
- Apostol, A., Dimcea, C., Ilinca, C., (2012), « Difficultés dans l'apprentissage de la traduction technique en contexte roumain », *RIELMA - Revue Internationale d'Etudes en Langues Modernes Appliquées*, no 5/2012, pp. 235-251, accredited by the Romanian National Research Council, C category.
- Ilinca, C. Tomescu, M., (2013), « Aspects de la traduction technique du français au roumain », *Traduire – technique et pragmatisme*, no 228, ISSN 0395773X, pp. 68-81 .DOI : [10.4000/TRADUIRE.534](https://doi.org/10.4000/TRADUIRE.534); - www.revues.org - <http://www.openedition.org/12089>; [https://www.fabula.org/actualites/articles-pour-la-revue-traduire\\_57717.php](https://www.fabula.org/actualites/articles-pour-la-revue-traduire_57717.php); [http://www.journal-scholar-metrics.infoec3.es/layout.php?id=journal&j\\_name=Traduire.+Revue+fran%C3%A7aise+de+la+traduction&subject=language\\_and\\_linguistics](http://www.journal-scholar-metrics.infoec3.es/layout.php?id=journal&j_name=Traduire.+Revue+fran%C3%A7aise+de+la+traduction&subject=language_and_linguistics) <https://www.semanticscholar.org/paper/Aspects-lexico-s%C3%A9mantiques-de-la-traduction-du-vers-Ilinca-Tomescu/270d4b671a57333c09b1316bd9eb29d5678334e8>
- Ilinca C. (2013), « La terminologie : quelques repères dans la formation d'une discipline », in *Studii și cercetări filologice. Seria limbi străine aplicate*, Pitesti University Press, ISSN 1583-2236, pp.192-200, accredited by the Romanian National Research Council, B category.
- Ilinca C. (2017), «Regards sur l'enseignement de la traduction professionnelle à l'université», *Studii de gramatică contrastivă*, no 28/2017, ISSN 1584-143X/ E-ISSN 2344-4193 pp. 77-97, indexed in ERIH PLUS, Index Copernicus, DOAJ, EBSCO.
- Tomescu, M., Ilinca, C. (2018), «Emploi des nombres dans les expressions idiomatiques (approche contrastive français-anglais-roumain) », *XLinguae - European Scientific Language Jurnal*, e-ISSN 2453-711X, ISSN 1337-8384, vol 11, no 1, pp. 336-346, indexed in SCOPUS, ERIHPLUS.
- Ilinca, C., Tomescu, M. (2018), «Enseignement du vocabulaire spécialisé et traduction en contexte universitaire roumain», *Synergies Europe*, no 13 /2018, Gerflint, ISSN 1951-6088 e-ISSN 2260-653X, p. 149-160, indexed in SCOPUS, ERIH PLUS, EBSCO.
- Ilinca, Cristina., Bîzu,Carmen, Boncescu, Silvia, Cozmîncă Roberta, (2019) «Extraction et gestion terminologique par manipulation d'un corpus multilingue de textes spécialisés (domaine technique)»; *Studii de gramatică contrastivă*, nr. 32/2019 , pp. 79-90, indexed in ERIH PLUS, Index Copernicus, DOAJ, EBSCO.
- Ilinca, C. (2020), « La traduction comme moyen d'enrichissement terminologique: le cas de la traduction médicale du français au roumain » *Studii de gramatică contrastivă*, nr. 33/2020 , pp. 106-113, indexed in ERIH PLUS, Index Copernicus, DOAJ, EBSCO.
- Tomescu, M., Ilinca, C. (2021), « Dynamique terminologique dans le contexte de la pandémie de Covid-19 », *XLinguae - European Scientific Language Jurnal*, eISSN 2453-711X, ISSN 1337-8384, vol 14, nr. 4, 2021, pp. 127-138, DOI: 10.18355/XL.2021.14.04.09, indexed in SCOPUS, ERIHPLUS.
- Ilinca, C. (2021), « Variation terminologique dans la traduction des documents officiels relatifs à la COVID-19 », *Studii de gramatică contrastivă*, nr. 35/2021 , pp. 57-67, indexed in ERIH PLUS, Index Copernicus, DOAJ, EBSCO.
- Ilinca, C. (2021), «Compte rendu- Didactique du FOS : dynamique et fonctionnalité des savoirs», *Studii și cercetări filologice. Seria limbi străine aplicate*, ISSN 1583-2236, pp.229-230, indexed in ERIH PLUS, Index Copernicus, DOAJ, EBSCO.

### **Appendix 3: Participations in colloquiums, symposiums, congresses (international organised in Romania, meetings focusing on specialized areas)**

- Ilinca, C., (2004), « Vendredi ou les limbes du Pacifique, traduction et contrastivité », Scientific meeting, "1 Decembrie 1918" University, Alba Iulia, Romania; ISSN : 1582-5523, pp. 259-266.
- Ilinca, C., (2004), « The definite article et l'article défini : étude contrastive », International Conference, "1 Decembrie 1918" University, Alba Iulia, Romania; ISSN : 1582-5523, pp. 267- 274.
- Ilinca, C., (2005), « Poétique du mystère et traduction dans *Les Bijoux* de Ch. Baudelaire », International Colloquium *Universitaria Simpro 2005*, Petroșani, Romania; ISBN : 973-8260-91-4, pp. 101-107.
- Ilinca, C., (2005), « La description dans *Le Procès-verbal* de Le Clézio », International Congress *Language and literature : European Landmarks of Identity*, University of Pitesti; ISBN 973-690-465-2, pp. 310-314.
- Ilinca, C., (2006), « La traduction de l'anglais au français : la commutation en nombre », International Congress *Language and literature : European Landmarks of Identity*, University of Pitesti; ISBN 973-690-572-1, pp. 179- 184.
- Ilinca, C., (2007), «Difficultés et libération de l'expression orale en classe de langue étrangère », International Congress *Language and literature : European Landmarks of Identity*, University of Pitesti; ISSN 1843-1577, pp. 314-318.

Ilinca, C., (2008), « Les marques de présence du tiers dans l'éditorial politique français », International Conference on *Lexique commun/lexique spécialisé*, Dunărea de Jos University, Galați, Galati University Press, ISSN 1844-9476, pp.294-303.

Ilinca, C., (2009), « Les figures de l'éditorial politique: l'ironie entre la rhétorique, la pragmatique et l'argumentation », International Conference on *Communication and Argumentation in Public Sphere*, Dunărea de Jos University, Galați, Galati University Press, ISSN: 1843 – 7893, pp. 231-238, revue enregistrée dans la base de données MLA-Modern Language Association.

Ilinca, C., (2009), « Quelques remarques sur la fonction phatique des figures rhétoriques dans le discours de presse », International Conference on *Paradigms of Ideological Discourse*, Dunărea de Jos University, Galați, ISSN 1844- 6965, pp.274-279.

Ilinca, C., (2009), « Pathos et théâtralité: „Iphigénie en Aulide” de Jean Racine », International Congress on *Perspectives contemporaines sur le monde médiéval*, Université de Pitești, ISSN 2067-8339, p. 328-332.

Apostol, A., Dimcea, C., Ilinca, C., (2012), « Particularités du discours technique et difficultés de traduction », International research seminar on *La traduction spécialisée : fondements et méthodes. Types de discours, formules consacrées, dimension culturelle*, within the international research project TradSpe (*La traduction spécialisée : domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel*), Craiova, Romania.

Ilinca, C. Dimcea C., (2013), « Polysémie et difficultés de traduction dans le texte technique », Actes des XIX et Xxe Séminaires de Didactiques Universitaires (SDU), Universitatea Ovidius din Constanta, 29 august-3 septembre 2013, seminar organizat in cadrul proiectului ResReDU, Ed. Echinoc, pp. 11-132 .

#### Appendix 4: International conferences (abroad)

Ilinca, C., (2009), « Ironie et implicite dans l'éditorial politique français », International Colloquium on *Problèmes actuels de linguistique, glottodidactique et science littéraire*, Moldova State University, ISBN 978-9975-70-952-1, pp.393-401.

Ilinca, C. Tomescu, M., (2011), „Particularités de la traduction des textes juridiques”, International Conference on „Language for specific purposes: challenges and prospects”, 4th-5th of February 2011, University of Belgrade, Serbia, ISBN: 978-86-915141-0-5, pp.565-571.

Tomescu, A.-M., Ilinca, C. (2012), « L'influence française sur la terminologie roumaine du domaine de la pneumologie », International Conference on *Language and Culture Interactions via Translation and Interpreting*, University of Skopje, The Republic of Macedonia

Ilinca, C., Tomescu, A.-M.,(2012), "Translating Medical Texts from French to Romanian" International Conference on *EuroLinguistics and the Challenge of Language Barriers in the Public Service*, University of Calabria, Italy.

Ilinca, C. Tomescu, M., (2013), «Evolution de la terminologie médicale», European Congress of the International Federation of Teachers of French „Vers l'éducation plurilingue en Europe avec le français. De la diversité à la synergie”, Prague, Czech Republic, *Actes de Prague*, Vol II, Gerflint, p. 783-790.

Apostol, A., Dimcea, C., Ilinca, C., (2013), « Aspects linguistiques des termes techniques », International Colloquium on *L'apport de la terminologie à la qualité de la traduction spécialisée*, 4th-5th of October 2013, Moldova State University, Chișinău, within the international research project TradSpe (*La traduction spécialisée : domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel*).

Ilinca, C., Tomescu, M. (2017), «Enseignement du vocabulaire spécialisé et traduction en contexte universitaire roumain», *Forum Mondial Heracles Promouvoir la langue française et son enseignement en milieu universitaire par le renforcement de la relation formation/emploi*, Praga, 17-20 May 2017-[https://www.fabula.org/actualites/forum-mondial-heracles-promouvoir-la-langue-francaise-et-son-enseignement-en-milieu-universitaire\\_77571.php](https://www.fabula.org/actualites/forum-mondial-heracles-promouvoir-la-langue-francaise-et-son-enseignement-en-milieu-universitaire_77571.php).

Tomescu, M., Ilinca, C. (2018), « Les collocations-visée culturelle et interculturelle en classe de FLE/FOS », *Le 9<sup>e</sup> Congrès panhellénique et international des professeurs de français*, Athenes, 20-23 October 2016, Imprimerie de l'Université nationale et capodistrienne d'Athènes, volume II, ISBN 978-960-466-201-2, pp. 894-902 ; - [http://www.fabula.org/actualites/9-congres-panhellenique-et-international-des-professeurs-de-francais\\_72875.php](http://www.fabula.org/actualites/9-congres-panhellenique-et-international-des-professeurs-de-francais_72875.php)

Ilinca, C., Tomescu, M. (2019), «L'enseignement roumain dans le contexte de la migration : quel statut pour la langue française ?», 3e Congrès européen des professeurs de français- *Regards croisés sur la place du français dans des sociétés en mutation*, Athens, 3-8 September 2019

Tomescu, M., Ilinca, C. (2021), «Dynamique terminologique dans le contexte de la pandémie de Covid-19», International colloquium, Ss. Cyril and Methodius University in Trnava, Slovakia

#### Appendix 5: Research

##### 5a. Member of international and national research teams

2007-2008: member of the research team *Communication and Integration in the Context of Globalisation. Romanian and European Perspectives*, research project sponsored by the Romanian Academy (5.10/10/2007 AR) ;

2012-2013: member of the research team international project TradSpe (*La traduction spécialisée : domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel*), project sponsored by Agence Universitaire de la Francophonie (BECO/P1/2011/46115FT103).

2012-2013: member of the research team international project *Ressources de Recherche et de Didactique Universitaire* (ResReDU), project sponsored by Agence Universitaire de la Francophonie (BECO/P1/2011/46115FT105).

2016: director research project (eligible, no funding)- *Didactique de la traduction: de la théorie aux pratiques universitaires et professionnelles (DidTradProf)- Romanian National Authority for Scientific Research and Innovation*

2017-Individual grant - participation to *Forum Mondial Heracles Promouvoir la langue française et son enseignement en milieu universitaire par le renforcement de la relation formation/emploi*, Praga, 17-20 mai 2017, Agence universitaire de la Francophonie.

2018-2019 - director research project- internal competition within the University of Pitești- *Terminological extraction and management using a multilingual corpus of specialized texts (technical domain)*

### 5b. Member of international and national scientific committees, peer-review committees

2009 – 2012: Member of the organising committee of the International Conference *Language and literature : European Landmarks of Identity*, University of Pitești.

2012 – Member of the organising committee of *Stage de sensibilisation aux activités impliquant la traduction en langue de spécialité*, international project research TradSpe- *La traduction spécialisée : domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel*), University of Pitești.

2012- member of the peer-review team *Studia Romanica Posnaniensia*, XXXVIII, 3, ISSN: 0137-2475, Poznań : Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, Pologne [http://neo.amu.edu.pl/ifrom/index.php?option=com\\_content&task=view&id=480&Itemid=210](http://neo.amu.edu.pl/ifrom/index.php?option=com_content&task=view&id=480&Itemid=210)

2013: Member of the scientific committee Colloquium *Les théories du sens et de la référence. Hommage à Georges Kleiber*, 30th of May – 1st of June 2013, University of Reims, France ([http://www.fabula.org/actualites/les-theories-du-sens-et-de-la-reference-hommage-a-georges-kleiber-colloque-res-per-nomen-4\\_51404.php](http://www.fabula.org/actualites/les-theories-du-sens-et-de-la-reference-hommage-a-georges-kleiber-colloque-res-per-nomen-4_51404.php)).

2019- present: member of the Scientific Council of Universitaria Publishing House, Craiova.

2021- member of the peer-review team Ana-Marina Tomescu, 2021, *Limba franceză – 100 de teste grilă pentru admiterea la Academia de Poliție și la școli postliceale de poliție și de jandarmi*, Craiova, Ed. Sitech, 173 p.

### Appendix 6: Coordinating official editorial activities

2009-present: Editor in Chief *Studii de gramatică contrastivă (Studies in Contrastive Grammar)* ISSN 1584-143X, accredited by the Romanian National Research Council, B+ category in 2010, 2011, C category in 2012-2016, registered in international data bases such as IndexCopernicus, Fabula, EBSCO, DOAJ, ERIHPLUS.

2009- present: member of the editorial committee *Studii și cercetări filologice. Seria limbi străine aplicate (Philological Studies and Research. Applied Foreign Language Series)*, ISSN 1583-2236, accredited by the Romanian National Research Council, B+ category, B category in 2012-2016, registered in international data bases such as IndexCopernicus, Fabula, EBSCO, DOAJ.

### Appendix 7: Lecturing activities

#### 7a. Tutoring/administration activities

2009- present : coordination BA and MA thesis and student work for student scientific seminars

2009-2011 - Scientific Secretary, University of Pitești, Faculty of Letters, Department of Applied Foreign Languages

2008- present: website updating- University of Pitești, Faculty of Letters, Department of Applied Foreign Languages.

2008 - present - member of the Faculty Council; member of the AFL Department Council

2007-present: Member of university admission juries (BA and MA degrees), University of Pitești.

2007-present: Member of BA thesis juries (Faculty of Letters, University of Pitești).

#### 7b. Activities, conferences held in other universities

2014- Erasmus teaching mobility University Rovira i Virgili, Tarragona, Spain.

2018- Erasmus teaching mobility University of Lisbon, Portugal.

2019- Erasmus teaching mobility Epoka University, Albania.

#### 7c. Teaching projects

2014-2017: member of *Assurance qualité en formation initiale: le parcours Educatif Langues Modernes Appliquées, des aptitudes naturelles aux compétences professionnelles accrues (AQUILMA)*, project sponsored by Agence universitaire de la Francophonie.

2019- present – project member- *Servicii integrate pentru o carieră de succes*, AG173/SGU/NC/II, Projects for secondary education (ROSE)- grants for universities, University of Pitești.